



VIDEO - BEYROUTH  
**MARWA ARSANIOS**  
*Who is afraid of ideology Part I & II*

Le film de Marwa Arsanios se concentre principalement sur le mouvement des femmes autonomes kurdes et ses structures d'autogestion et de production de connaissances. D'une quinzaine luttant pour la libération du genre à la résolution des conflits de guerre, il incarne la rencontre humaine à l'intersection des idéologies.

THÉÂTRE SONORE - BRUXELLES  
**THOMAS BELLINCK**  
*Simple as ABC #3 - The wild Hunt*

Que se passerait-il si nous construisions un musée de la chasse à l'Homme ? À quoi cela ressemblerait-il, qui serait là-dedans et qu'est-ce qui serait accroché aux murs ? *Simple as ABC #3: The wild Hunt* est une exposition audio qui présente les pratiques contemporaines de la chasse humaine.

LES ATELIERS DE LA VILLE RÉVÉE 5 > 13 OCT. DE 10H À 12H30

30 LIEU : Bibliothèque El Khaldounia - 63, souk El Attarine  
Programme détaillé au verso

DAY SHIFT 4 > 13 OCT. DE 12H00 À 18H00

2 MARWA ARSANIOS / *Who is afraid of ideology Part I & II*  
4 > 7 OCT. DE 12H À 19H / 8 > 13 OCT. DE 12H À 20H DURÉE : 20 min.\*2  
LIEU : Palais Kheireddine - Place du Tribunal  
Version originale : arabe, anglais, kurde, turc. Sous-titres : anglais

7 THOMAS BELLINCK / *Simple as ABC #3 - The Wild Hunt*  
5 OCT. DE 12H À 14H & 16H30 DURÉE : 1H  
LIEU : Théâtre Municipal (Studio) - 2, rue de Grèce  
En français et arabe.

8 BOYZIE CEKWANA / *Tilt frame*  
15 PERFORMANCES : 10, 12 & 13 OCT. À 14H DURÉE : 2H  
INSTALLATION : 9 & 11 OCT. DE 12H À 18H / 10, 12 & 13 OCT. DE 16H À 19H  
LIEU : Caserne El Attarine - Souk El Attarine  
Performance en arabe et tunisien. Installation en arabe, tunisien, anglais et français

9 COLLECTIF بلا عنوان / *El Miad*  
4 OCT. À 19H LIEU : Rue du Danemark en face du Marché central  
THÉMATIQUE : Les souverainetés face à l'accord Aleca  
5 OCT. À 17H LIEU : Bab Bhar - Place de la Victoire  
THÉMATIQUE : Urbanisme, architectures et contrôles des corps  
6 OCT. À 17H LIEU : Bab Bhar - Place de la Victoire  
THÉMATIQUE : Art & Décolonisation  
7 OCT. À 17H LIEU : Place de la Kasbah  
THÉMATIQUE : Violences policières  
8 OCT. À 17H LIEU : Place d'Afrique - Rue du Sénégal  
THÉMATIQUE : Féminismes non institutionnelles  
DURÉE : 2H  
Rencontre en arabe et français

10 SERGE-AIMÉ COULIBALY / *iMedine*  
8 OCT. À 17H / 9 > 13 OCT. À 13H & 17H DURÉE : 45 min.  
LIEU : Asfouria - 65, souk El Attarine

12 TANIA EL KHOURY / *Gardens Speak*  
4 > 13 OCT. À 12H - 13H30 - 15H - 16H30 - 18H DURÉE : 45 min.  
LIEU : Dribet Dar Hussein - 4, rue du Château  
Installation en arabe : 4, 6, 8, 10, 13 OCT.  
En anglais : 5, 12 OCT. En français : 7, 9, 11 OCT.

13 AMIR ELSAFFAR / *Transe*  
8 OCT. À 16H30 / LIEU : Bab Bhar - Place de la Victoire  
9 OCT. À 16H30 / LIEU : Bab Souika  
10 OCT. À 16H30 / LIEU : Place Romdhan Bey  
12 OCT. À 16H30 / LIEU : Impasse El Kachekh  
13 OCT. À 16H30 / LIEU : Place du Morkadh - Gorgeni  
DURÉE : 2H - Plus de détails au verso

15 BEN FURY / *In Between*  
9 & 12 OCT. À 15H30 / LIEU : Bab Bhar - Place de la Victoire  
10 OCT. À 15H30 / LIEU : Place Barcelone - Devant la gare  
13 OCT. À 15H30 / LIEU : Place du Morkadh - Gorgeni  
DURÉE : 30 min.

16 MALEK GNAOUI / *0904*  
8 > 13 OCT. DE 12H À 19H  
LIEU : Imprimerie FINZI - 4, rue de Russie

17 AMIRA HAMDI, HAYET DARWICH & NOLWENN PETERSCHMITT / *Khanka*  
9 OCT. À 14H DURÉE : 45 min.  
LIEU : Dar Lasram - 24, rue du Tribunal  
Spectacle en tunisien, français, anglais

19 KABINET K / *Khouyoul*  
13 OCT. À 17H DURÉE : 1H  
LIEU : Théâtre le 4ème Art - 7, avenue de Paris

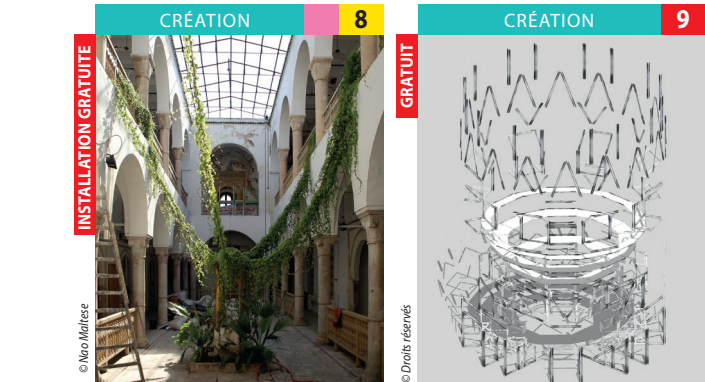
20 FLOY KROUCHI / *Sonic Totem*  
INSTALLATION : 5, 6 & 8 OCT. DE 12H À 19H / 7 OCT. DE 12H À 18H  
LIEU : Presbytère Sainte-Croix - Rue Jemaa Zitouna

21 ATEF MAATALLAH / *El Msabb*  
9 > 13 OCT. DE 12H À 19H  
LIEU : Impasse El Kachekh

24 ANA PI / *Le tour du monde des danses urbaines en 10 villes*  
11 > 12 OCT. À 15H DURÉE : 1H30  
LIEU : Théâtre El Hamra - 28, rue Al Jazira  
Spectacle en français

25 NOUR RIAHI / *Amour*  
12 & 13 OCT. À 14H30 DURÉE : 30 min.  
LIEU : Club Culturel Tahar Haddad - Rue du Tribunal  
Lecture en tunisien. Surtitres : français

27 DECORATELIER JOZEF WOUTERS  
EN COLLABORATION AVEC VLADIMIR MILLER / *The soft Layer*  
INSTALLATION 9 > 13 OCT. DE 14H À 16H  
LIEU : Dar Bairam Turki - 12, rue Sidi Ali Azouz



15 PERFORMANCE & INSTALLATION  
JOHANNESBURG  
**BOYZIE CEKWANA**  
*Tilt frame*

Boyzie Cekwana a choisi de travailler auprès de certaines minorités en Tunisie sur la question de la différence réprimée ou de la conformité force, et de la violence qu'elle engendre pour commencer à créer une sorte d'archive contemporaine, en récoltant des récits mais aussi des interactions entre des associations, des idées... pour la reconnaissance des droits de ces minorités en Tunisie.

INSTALLATION / RENCONTRE - TUNIS  
**COLLECTIF**  
*El Miad*

*El Miad* est un outil urbain, un parlement qui permet d'organiser des débats dans la rue, il accueillera un cycle de rencontres et occupera plusieurs lieux de Tunis en invitant habitants, militants et chercheurs à y prendre part. Ces rencontres seront l'occasion d'ouvrir des champs de discussions jusqu'à la confi-nés dans les cercles confidentiels.



DANSE - BOBO DIOLASSO  
**SERGE-AIMÉ COULIBALY**  
*iMedine*

De quoi rêve-t-on quand on a 20 ans et plus et que l'on vit dans la Médina de Tunis ? Quels sont les espoirs et les frustrations quand on a face à soi le chômage ? *iMedine* est une recherche chorégraphique, autour des aspirations, des peurs, des solitudes, des confrontations et de l'amour qu'il peut y avoir dans la vie de 15 jeunes de la Médina de Tunis.



LONDRES / BEYROUTH  
PERFORMANCE SONORE INTERACTIVE  
**TANIA EL KHOURY**  
*Gardens Speak*

*Gardens Speak* est une installation sonore interactive contenant l'histoire orale de dix personnes ordinaires entrées dans des jardins syriens. Chaque récit a été soigneusement construit avec les amis et les membres de la famille des défunts afin qu'ils puissent raconter leur histoire telle que s'ils étaient les narrateurs.



DANSE - TANGER / BRUXELLES  
**BEN FURY**  
*Crossover*

*Crossover* signe une manière nouvelle d'interroger le lien entre l'urbain et les traditions, le populaire et le sacré. Les 7 danseurs envahissent l'espace, cherchant à faire vibrer le corps du spectateur.



DANSE - TANGER / BRUXELLES  
**BEN FURY**  
*In Between*

*In Between* est un projet de transmission mené en immersion dans la Médina de Tunis, par la rencontre de Mohamed Benaji et de 9 jeunes artistes venus de plusieurs régions tunisiennes sélectionnés au cours d'une audition en 2018. Création chorégraphique collective sur les airs d'une création musicale originale qui révélera, le potentiel de chaque danseur en devenir.



INSTALLATION - GABÈS  
**MALEK GNAOUI**  
*0904*

Il y avait, à la prison du 9 Avril, un quotidien, des règles, une solidarité. Les prisonniers, "déviant" marqués au fer rouge par le pouvoir, furent un alibi continué pour maintenir l'ordre. Malek Gnaoui reconstitue la mémoire de ce lieu comme un puzzle faisant remonter à la surface une partie amputée de la mémoire d'une micro société qui s'est organisée entre les murs de cette prison.



THÉÂTRE / SLAM - TUNIS / MARSEILLE  
**AMIRA HAMDI, HAYET DARWICH & NOLWENN PETERSCHMITT**  
*Khanka*

*Khanka* est un trio qui tente d'éprouver la poésie. Comment la rendre vivante, vibrante. C'est un dialogue entre la liberté d'un imaginaire et l'esclavage d'une réalité. Écriture puissante, métaphorique, épique, faite de chair et de blessures ainsi puisant dans l'imaginaire comme l'assouffit boit.



DANSE - GAND / TUNIS  
**KABINET K**  
*Khouyoul*

Fruit d'un long travail en immersion dans la Médina de Tunis, le spectacle *Khouyoul* est une création de la compagnie belge kabinet k avec des artistes et enfants tunisiens. Sur scène, six enfants et six adultes témoignent de la force et de l'intégrité dans les rapports humains. Sur une musique créée pour le spectacle et interprétée en live, les danseurs recherchent une symbiose, une alliance singulière avec l'autre, comme un cavalier et sa monture.



INSTALLATION INTERACTIVE  
MUSIQUE & VIDÉO - PARIS / TUNIS  
**FLOY KROUCHI**  
*Sonic Totem*

Sculpture sonore en bois, en métal et en corne, le totem se situe au centre d'un espace virtuel divisé en quatre zones, tels les quatre points cardinaux et éléments primordiaux, autour desquels le spectateur tourne à 360°. En interagissant avec la sculpture, public et performeurs génèrent des récits uniques et des identités hybrides. Pour Dream City, Floy Krouchi invite des artistes tunisiens (Marwen Abouda, Badiaa Bouhriz AKA Nysatu, Nejma Zghidi, etc.) à rejoindre son équipe.

NIGHT SHIFT 4 > 13 OCT. DE 18H00 À 22H00

2 MARWA ARSANIOS / *Who is afraid of ideology Part I & II*  
4 > 7 OCT. DE 12H À 19H / 8 > 13 OCT. DE 12H À 20H DURÉE : 20 min.\*2  
LIEU : Palais Kheireddine - Place du Tribunal  
Version originale : arabe, anglais, kurde, turc. Sous-titres : anglais

8 BOYZIE CEKWANA / *Tilt frame*  
PERFORMANCES : 9 > 13 OCT. À 20H DURÉE : 2H  
LIEU : Caserne El Attarine - Souk El Attarine  
Performance en arabe et tunisien.

9 COLLECTIF بلا عنوان / *El Miad*  
4 OCT. À 19H LIEU : Rue du Danemark (en face du Marché Central)  
THÉMATIQUE : Les souverainetés face à l'accord Aleca  
DURÉE : 2H  
Rencontre en arabe et français

12 TANIA EL KHOURY / *Gardens speak*  
4 > 13 OCT. À 19H15 ET 20H30 DURÉE : 45 min.  
LIEU : Dribet Dar Hussein - 4, rue du Château  
Version arabe : 4, 6, 8, 10, 13 OCT. anglais : 5, 12 OCT. français : 7, 9, 11 OCT.

14 BEN FURY / *Crossover*  
8 > 13 OCT. À 20H DURÉE : 45 min.  
LIEU : Tourbet Sidi Boukhrissan - Rue Ben Mahmoud

17 AMIRA HAMDI, HAYET DARWICH ET NOLWENN PETERSCHMITT / *Khanka*  
8 OCT. À 20H DURÉE : 45 min.  
LIEU : Dar Lasram - 24, rue du Tribunal  
Spectacle en tunisien, français, anglais

19 KABINET K / *Khouyoul*  
12 OCT. À 19H30 DURÉE : 1H  
LIEU : Théâtre le 4ème Art - 7, avenue de Paris

20 FLOY KROUCHI / *Sonic Totem*  
MUSIQUE & VIDÉO 7 OCT. À 20H / 8 OCT. À 21H DURÉE : 1H30  
LIEU : Presbytère Sainte-Croix - Rue Jemaa Zitouna

21 ATEF MAATALLAH / *El Msabb*  
INSTALLATION & VIDÉO : 9 > 12 OCT. DE 19H À 21H DURÉE : 15 min. (en boucle)  
LIEU : Impasse El Kachekh

22 RADOUAN MRIZIGA / 5-13 / *Ayyur 5-13* (the moon 5-13)  
8 > 13 OCT. À 18H DURÉE : 1H  
LIEU : Jardin palais Kheireddine - Entrée rue Achour  
Performance en tunisien. Surtitres en anglais

23 MUSEUM LAB / *Nakch Hdida*  
10 > 12 OCT. DE 19H À 22H DURÉE : 5 min. (en boucle)  
LIEU : Place du Tribunal

24 ANA PI / *Le tour du monde des danses urbaines en 10 villes*  
10 OCT. À 18H DURÉE : 1H30  
LIEU : Théâtre El Hamra - 28, rue Al Jazira  
Spectacle en français

25 NOUR RIAHI / *Amour*  
9 > 11 OCT. À 18H30 DURÉE : 30 min.  
LIEU : Club Culturel Tahar Haddad - Rue du Tribunal  
Lecture en tunisien. Surtitres en français

26 ADELIN ROSENSTEIN / *Décri-Ravage*  
9 & 10 OCT. À 19H30 DURÉE : 4H (avec des pauses)  
LIEU : Théâtre le 4ème Art - 7, avenue de Paris  
Spectacle en français

27 DECORATELIER JOZEF WOUTERS  
EN COLLABORATION AVEC VLADIMIR MILLER / *The soft Layer*  
PERFORMANCE 9 OCT. & 11 > 13 OCT. À 18H30  
DURÉE : 2H - LIEU : Dar Bairam Turki - 12, rue Sidi Ali Azouz  
Performance en anglais, français et arabe

28 ZINA ZAAROUR *Radio No Frequency*  
12 & 13 OCT. À 20H DURÉE : 1H  
LIEU : Théâtre l'Étoile du Nord - 41, avenue Farhat Hachad

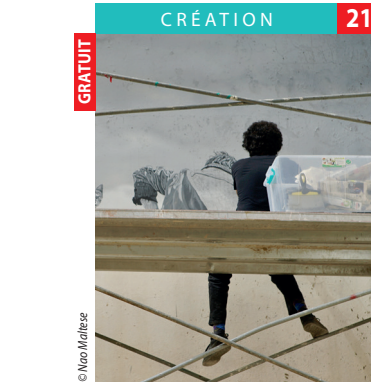
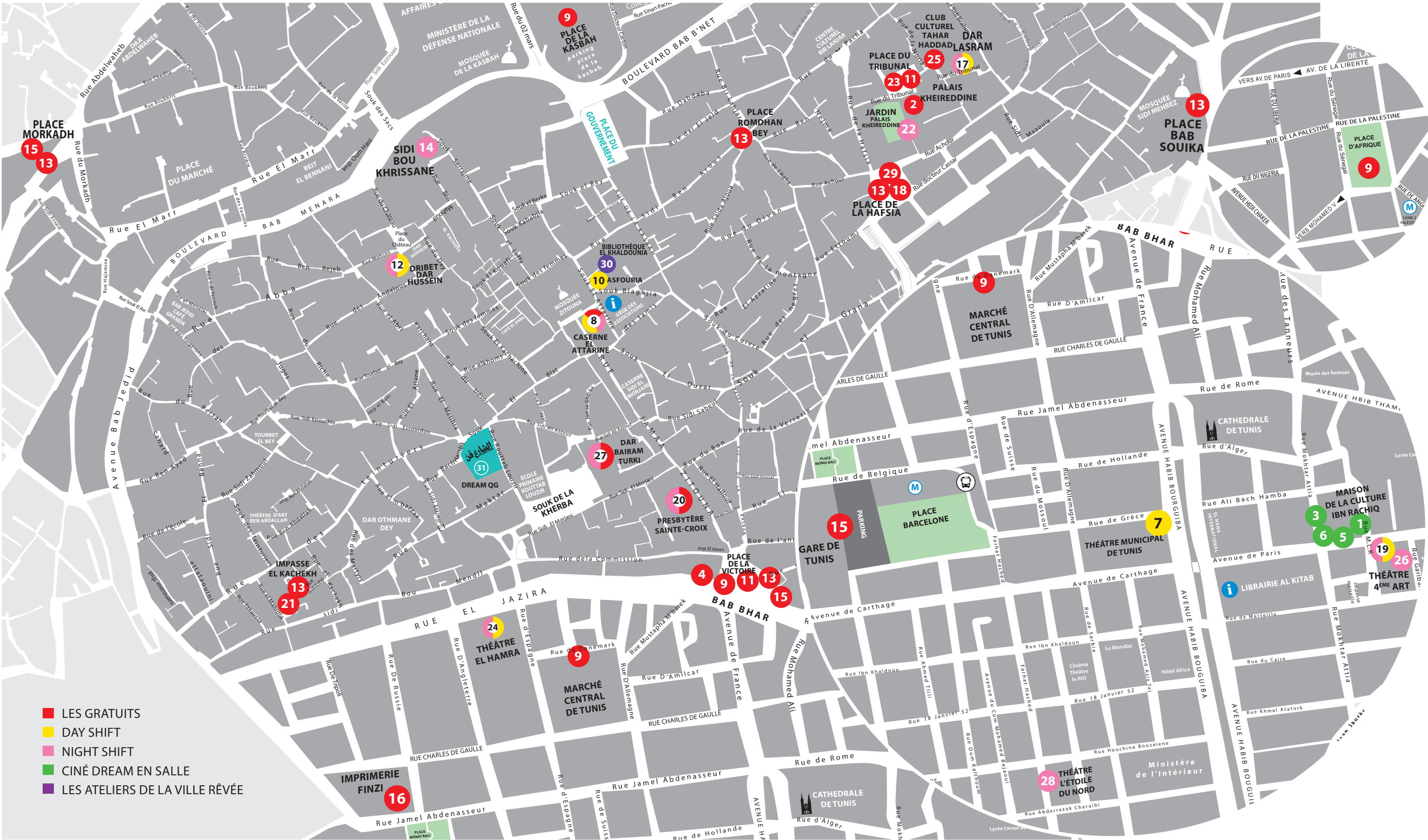
LES ATELIERS DE LA VILLE RÉVÉE 30

DREAM CONCERTS 13 18 29

CINE DREAM 1 3 4 5 6 11

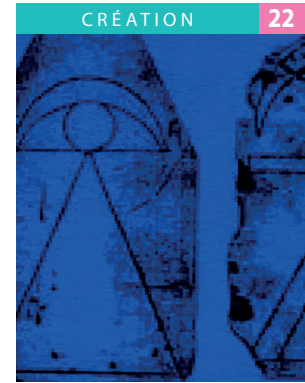
DREAM QG 31

Plus de détails au verso



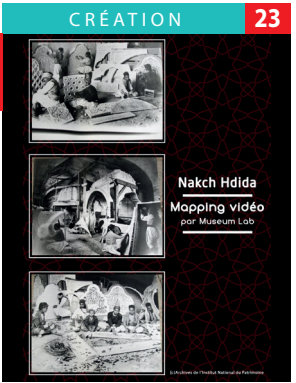
INSTALLATION URBAINE / VIDEO - EL FAHS  
**ATEF MAATALLAH**  
*El Msabb*

[...] L'espace public regorge de noms invitant à la douce réminiscence, Jardins de Carthage, Riadh Al Andalus, le Kram, El Menzah, Mourouj, Bab Bhar... Telles des reliques refermant à la fois ce qu'a pu être le lieu à un moment donné de son histoire et ce qu'il n'est plus, ces noms nous inspirent celui de notre espace, msabb. [...] Arwa Labidi 2019.



DANSE - BRUXELLES / MARRAKECH  
**RADOUAN MRIZIGA**  
*5-13 / Ayyur 5-13*  
(the moon 5-13)

Le projet se concentrera sur Tafakt (soleil)/ Athena, Ayur (lune)/Tanit, Akal (terre)/ Nieth; une trilogie de performances sur les épistémologies féminines d'origine analogique comme symbole de résistance de déteneurs de connaissances et d'hybrides entre cultures. Déesse Ayur/Tanit associée à la lune dans la Carthage punique comme une performance solo développée et interprétée par la tunisienne Sondos Belhassen à partir de textes écrits avec un poète et un rappeur. Un espace chorégraphique et une performance en quête d'un nouveau paradigme de réflexions sur le passé, pour arriver à un avenir plus solidaire.



MAPPING VIDÉO - TUNIS  
**MUSEUM LAB**  
*Nakch Hdida*

*Nakch Hdida* est une installation audiovisuelle qui cherche à mettre en valeur l'art islamique en Tunisie à travers les nouvelles technologies, en l'occurrence la réalité augmentée. Cette création originale se déploie autour d'un mapping vidéo architectural inspiré des murs des palais beylicaux tapissés de panneaux en plâtre ciselé.



CONFÉRENCE DANSEÉ - SALVADOR DE BAHIA / MONTPELLIER  
**ANA PI**  
*Le tour du monde des danses urbaines en 10 villes*

« Nous allons partir pour un tour du monde des danses urbaines [...] ce sont les danses créées, pratiquées et montrées dans les rues des grandes villes du monde [...] liées à la ville, à sa violence, à ses injustices mais aussi à son énergie, électrique, rapide... ».



LECTURE - TUNIS  
**NOUR RIAHI**  
*Amour*

Nour Riah interroge dans son monodrame cinq thématiques sociales, politiques, quotidiennes et intimes. Elle évoque alors l'intégrisme religieux, la mort, la liberté de conscience, la séparation entre la religion et la vie quotidienne et le rapport des adolescents à la vie, tiraillés entre désir de vivre, quête d'absolu et pesanteur sociale.



THÉÂTRE - BRUXELLES / BERLIN  
**ADELIN ROSENSTEIN**  
*Décri-Ravage*

Partant de la fin du XVIIIe siècle, *Décri-Ravage* suit les puissances impériales à travers leurs discours, de l'expédition française en Egypte jusqu'à la Nakba et la création de l'État d'Israël. Six épisodes pour tenter de démêler l'énorme nœud de ce conflit, en redessinant dans l'air, les faits, les cartes et les argumentaires.



PERFORMANCE & INSTALLATION  
BRUXELLES  
**DECORATELIER JOZEF WOUTERS EN COLLABORATION AVEC VLADIMIR MILLER**  
*The Soft Layer*

Installé à Dar Bairam Turki, Jozef Wouters a demandé aux habitants de la Médina quelles visions ils avaient de l'endroit. Une chose sur laquelle presque tout le monde semblait être d'accord : l'avenir de la Médina est une version restaurée du bâtiment historique. Mais quelle version du passé devrions-nous choisir pour être le nouvel avenir et comment faire ce choix ?



THÉÂTRE - RAMALLAH / BRUXELLES  
**ZINA ZAAROUR, LAMA RABAH, FARIS SHOMALI, HENNA AL-HAJJ HASAN, THOMAS DEVOS, KAAT ARNAERT & MATTIJS VANDERLEEN**  
*Radio No Frequency*

*Radio No Frequency* est une émission de radio sur scène qui fait suite à la radio palestinienne *Dona Taradad*, signifiant à la fois « Sans hésitation » et « Sans fréquence ». Depuis deux ans, elle examine la situation socio-économique et politique actuelle. *Radio No Frequency* se caractérise par son humour mordant et ses points de vue inattendus.



ATELIERS, DÉBATS ET RÉFLEXIONS

30 GRATUIT

## LES ATELIERS DE LA VILLE RÊVÉE

5 > 13 OCT. DE 10H00 À 12H30  
LIEU : EL KHALDOUNIA - 63, SOUK EL ATTARINE

Quelle ville de Tunis voudrions-nous créer pour demain ?

Sujet trop important pour le laisser uniquement aux femmes et hommes politiques. Comment aborder les grands enjeux politiques, sociaux et culturels de notre territoire, entre artistes, penseurs et jeunes citoyens ? Ils ne changeront pas Tunis tout seuls mais sans eux le changement ne se fera pas non plus.

Dream City est un festival de création artistique mais a aussi l'espoir de contribuer à une transformation de notre contexte urbain.

20 jeunes tunisiens, accompagnés de la philosophe politique et activiste Chaima Bouhlel et du sociologue de la culture Eric Corijn, s'engagent pendant l'édition 2019 de Dream City à réfléchir tous ensemble autour de la notion de «Ville Rêvée».

4 thématiques conçues en collaboration avec l'historien Adnen El Ghali guideront les échanges publics et internes. «Les Ateliers de la Ville Rêvée» auront lieu, comme pendant l'édition 2017 de Dream City, dans la mythique Medersa Al Khaldounia, et seront ouverts à tous. Le dimanche 13 octobre, les jeunes de Tunis nous présenteront leur texte-vision pour le Tunis de demain.

SAMEDI 5 OCT.

Surmonter les inégalités sociales à Tunis

LUNDI 7 OCT.

Comment sauver la planète à Tunis ?

MERCREDI 9 OCT.

Etre différent à Tunis

VENDREDI 11 OCT.

Faire ville ensemble

DIMANCHE 13 OCT.

Manifeste de la ville rêvée

L'ART RUE est l'association fondatrice du festival «Dream City».

L'ART RUE, créée en 2006, a pour but de démocratiser l'art contemporain amenant des créations artistiques à proximité des populations.

L'ART RUE s'inscrit dans une démarche de travail collectif en expérimentant la cohésion, l'inclusion et le développement social par l'art et en développant une analyse critique et des propositions artistiques autour des relations entre art, société, patrimoine, mémoire, territoire, citoyenneté, politique et espace public.

LES ACTIVITÉS DE L'ART RUE

SE RÉPARTISSENT EN 5 PROGRAMMES :

Art et éducation

Résidences et productions artistiques

Accueil, Programmation et Diffusion

Débat, Réflexion et Formation

Dream City, festival d'art dans la cité



ADRESSE & INFO

40, rue Kouttab Louzir - 1007 Médina de Tunis  
Tél. : (+216) 71 323 315 - communication.lartue@gmail.com

Association L'Art Rue [www.lartue.com](http://www.lartue.com) [associationlartue](https://www.facebook.com/associationlartue)

## CINÉ DREAM

4 > 13 OCT.

LIEU : MAISON DE LA CULTURE IBN RACHIQ - 20, AVENUE DE PARIS

PARIS  
3 L'ÉPOQUE - MATTHIEU BAREYRE  
4 OCT. À 19H00 - 12 OCT. À 15H30 - DURÉE : 1H30

Du Paris de l'après Charlie Hebdo aux élections présidentielles françaises, une traversée nocturne aux côtés de jeunes qui ne dorment pas : leurs rêves, leurs cauchemars, l'ivresse, l'ennui, les larmes, la teuf, le taf, les terrasses, les parents, le désir, l'avenir, l'amnésie, 2015, 2016, 2017.

PARIS  
6 UN FILM DRAMATIQUE - ERIC BAUDELAIRE  
5 OCT. À 15H30 - 9 OCT. À 18H00 - DURÉE : 1H50

Qu'est-ce qu'on fabrique ensemble, si ce n'est ni un documentaire ni une fiction ? Cette question, les élèves d'un collège et le réalisateur Eric Baudelaire qui les a accompagnés pendant quatre ans, n'ont cessé de se la poser. Un film où se découvre entre autres le travail du temps sur les corps et sur les discours.

PARIS  
5 ALSO KNOWN AS JIHADI - ERIC BAUDELAIRE  
5 OCT. À 18H15 - 9 OCT. À 15H30 - DURÉE : 1H42

L'histoire possible d'un homme, Aziz, racontée à travers les lieux qu'il a traversés : la clinique où il est né à Paris, les quartiers où il a grandi, son lycée, l'université, le travail, et puis l'envol pour l'Égypte, la Turquie et finalement la route d'Allep, où il a rejoint le Front Al-Nusra, en 2012.

YABOUB/TARTOUS  
1 STILL RECORDING - SAAED AL BATAL ET GHIATH AYOUB  
12 OCT. À 17H45 - 13 OCT. À 15H30 - DURÉE : 2H10

Deux jeunes syriens filment pendant 4 ans en Ghouta orientale leur quotidien rythmé par les bombardements, les enfants qui poussent dans les ruines, les rires, les snipers, la musique, la mort, la jeunesse... Radiographie d'un territoire insoumis, un regard d'une densité exceptionnelle.

LES GRATUITS DE LA NUIT / CINÉMA

GRATUIT

ROME/QALQILYA  
11 WAITING FOR GIRAFFES  
MARCO DE STEFANIS  
8 OCT. À 20H - LIEU : BAB EL BHAR  
12 OCT. À 20H - LIEU : PLACE DU TRIBUNAL

Le rêve du vétérinaire en chef de l'unique zoo de Palestine est de l'élever à un niveau international afin d'accueillir à nouveau des girafes, perdues lors de la dernière Intifada. Le récit doux-amer d'un combat passionné qui l'amènera à collaborer avec les zoos israéliens pour atteindre son but.

KINSHASA  
4 JUPITER'S DANCE  
RENAUD BARRET ET FLORENT DE LA TULLAYE  
11 OCT. À 20H00 - DURÉE : 1h15 min.  
LIEU : PLACE DE LA VICTOIRE

"La Danse de Jupiter" est un voyage musical dans le ghetto de Kinshasa à la rencontre de ses innombrables musiciens. Tous nous diront leurs espoirs, leur optimisme sans faille dans cette mégapole au bord de l'explosion, jadis capitale de la musique en Afrique.



LES GRATUITS DE LA NUIT / CONCERTS

GRATUIT

## DREAM CONCERTS

10 > 12 OCT. À 22H00

LIEU : PLACE DE LA HAFSIA

Finissez vos journées en musique sur la place de la Hafsia. 3 soirées, 3 concerts gratuits de 22h à minuit avec des musiciens talentueux. Bienvenue aux Dream concerts !



SFAX  
ZIED ZOULARI  
Electro Btahi

Electro Btahi est un projet à mi-chemin entre les musiques traditionnelles et les musiques underground. Du chant berbère au Stambeli, de la musique de l'Atlas du Nord-Ouest aux airs du désert tunisien, de la musique confédérale de Zaghouan au Mâlûf citadin de Tunis, l'artiste multiplie les sources d'inspiration et mise sur les musiques traditionnelles régionales tout en gardant la dimension contemporaine.

100 C.T. À 22H00 - DURÉE : 1H30



BAGDAD / CHICAGO  
AMIR ELSAFFAR  
Transe

Ce projet a pour objectif de revivifier la pratique du Stambeli dans les rues de la Médina par une rencontre de 12 musiciens venus d'Ici et d'ailleurs rejoints par ElSaffar à la trompette. Espace unique pour des interactions significatives entre peuples, croyances et histoires, toutes les conditions sont réunies pour une quête collective et la reconstitution de connexions perdues.

110 C.T. À 22H00 - DURÉE : 2H



KINSHASA  
JUPITER & OKWESS

Passer de transes et authentique alchimiste tradi-moderne, propulsé par son groupe Okwess International, Jupiter continue d'explorer l'immense richesse des rythmes traditionnels congolais à travers lesquels il fait passer la stridence électrocutante du rock, et dont chacun des textes abrite la sagesse d'un bievillant.

12 OCT. À 22H00 - DURÉE : 1H30

KHARBGA CITY / JEUNE PUBLIC

GRATUIT

Dream City est un festival d'art dans la Cité qui fait la part belle au public jeunesse.

Dream City est aussi à explorer en famille.

Cette année encore, en collaboration avec les écoles supérieures d'Art de Tunis et à travers le programme Kharbga City, des visites spécifiques pour le jeune public ont été conçues et mises en place. Nous proposons ainsi aux enfants de cinq écoles primaires de la médina de découvrir certaines œuvres programmées, encadrés par un étudiant en art et l'artiste lui-même. Les visites sont pensées pour être à la fois ludiques et pédagogiques, l'objectif étant de sensibiliser ces enfants à l'Art via une médiation adaptée.

## LES LIEUX DU FESTIVAL

ASFOURIA - 65, souk El Attarine

BAB BHAR - Place de la Victoire

BIBLIOTHÈQUE EL KHALDOUNIA - 63, souk El Attarine

CASERNE EL ATTARINE - Souk El Attarine

CLUB CULTUREL TAHAR HADDAD - Rue du Tribunal

L'ART RUE / DAR BACH HAMBA - 40, rue Kouttab Louzir

DAR BAIRAM TURKI - 12, rue Sidi Ali Azouz

DAR LASRAM - 24, rue du Tribunal

DRIEB DAR HUSSEIN - 4, rue du Château

L'ÉTOILE DU NORD - 4, Avenue Farhat Hached

HAFSIA - Place de la Hafsia

MAISON DE LA CULTURE IBN RACHIQ - 20, avenue de Paris

IMPASSE EL KACHEKH

IMPRIMERIE FINZI - 4, rue de Russie

THÉÂTRE LE 4ÈME ART - 7, avenue de Paris

PALAIS KHEIREDDINE - Place du Tribunal

PLACE D'AFRIQUE - Rue du Sénégal

PLACE BAB SOUIKA

PLACE BARCELONE (Devant la gare)

PLACE DE LA KASBAH

PLACE DU MORKADH - Morkadh, Gorgeni

PLACE DU TRIBUNAL

PLACE ROMDHANE BEY

PRESBYTÈRE SAINTE-CROIX - Rue Jemaa Zitouna

RUE DU DANEMARK (En face du Marché Central)

THÉÂTRE EL HAMRA - 28, rue Al Jazira

THÉÂTRE MUNICIPAL (STUDIO) - 2, rue de Grèce

TOURBET SIDI BOUKHRISAN - Rue Ben Mahmoud

LE QG DU FESTIVAL

31 GRATUIT

## DREAM QG

5 > 13 OCT.

LIEU : L'ART RUE - DAR BACH HAMBA  
40, RUE KOUTTAB LOUZIR

Dar Bach Hamba sera comme à chaque édition un endroit propice à l'échange, à la réflexion et aux rencontres entre festivaliers et artistes. Une carte blanche a été accordée cette année à Rym Haddad, un des membres de l'équipe, pour la programmation du QG.

La musique sera une invitée de marque. Des talents émergents comme Popytirz Khey et Ratthopper prendront place entre les murs centenaires de Dar Bach Hamba afin de célébrer ce moment suspendu, magique et hors du temps qu'est cette fête de l'art et du collectif.

BEYROUTH / LONDRES

Gardens Speak

RENCONTRE AVEC TANIA EL KHOURY

autour de son œuvre

5 OCT. À 20H30

TUNIS

Live musical

POPYTIRZ KHEY ACCOMPAGNÉ DE STXEV

5 OCT. De 22H00 À 23H00

TUNIS

0904

RENCONTRE/ DÉBAT AVEC MALEK GNAOUI

autour de la mémoire et de la prison du 9 Avril

7 OCT. De 14H30 À 16H00

TUNIS

Live musical

RATCHOPPER

7 OCT. De 22H00 À 23H00

TUNIS

Vinyle session

MAROUA JAZIRI

9 OCT. De 22H00 À 23H00

TUNIS

Fête de clôture / Djing

KHALED MRABET

13 OCT. De 23H00 À 1H00

## INFOS

+ 216 29 272 258  
[www.dreamcity.tn](http://www.dreamcity.tn)

## BILLETTERIE

À PARTIR DU 16 SEPTEMBRE

Vente en ligne : [dreamcity.tn](http://dreamcity.tn)

Profitez de tarifs réduits sur l'ensemble des œuvres avant le 3 Octobre

DU 16 SEPTEMBRE AU 03 OCTOBRE

LIBRAIRIE CLAIRE FONTAINE

Menzah 6 - Rue Abou Loubaba Al Ansari

LIBRAIRIE AL KITAB

La Marsa - 14, avenue de l'Indépendance

Tunis - 43, avenue Habib Bourguiba

PENDANT LE FESTIVAL

Médina de Tunis

Siège des associations - 27, rue Souk El Attarine

Avenue Habib Bourguiba

Librairie Al Kitab - 43, avenue Habib Bourguiba

## TARIFS

| PRÉVENTE - DU 16 SEP. AU 03 OCT. ◀ PRIX RÉDUITS     |       |
|-----------------------------------------------------|-------|
| Plein tarif :                                       | 5 TND |
| Tarif réduit* :                                     | 3 TND |
| Tarif enfant moins de 12 ans :                      | 1 TND |
| VENTE - DU 04 AU 13 OCT.                            |       |
| Plein tarif :                                       | 6 TND |
| Tarif réduit* :                                     | 4 TND |
| Tarif enfant moins de 12 ans :                      | 1 TND |
| ▶ PASS FAMILLE ◀ FORAÎT                             |       |
| 5 TND                                               |       |
| Un adulte accompagné d'un enfant de moins de 12 ans |       |
| ▶ CINE DREAM EN SALLE                               |       |
| Plein tarif :                                       | 3 TND |
| Tarif réduit* :                                     | 2 TND |

\*Tarif réduit : Les ados de 13 à 18 ans, les étudiants sur présentation de pièces justificatives et groupe de plus de 10 personnes.

GRATUITS : 17 œuvres à découvrir (installations, danse, concerts, cinéma, rencontres...)

En cas d'incident, permanence du Croissant rouge tunisien à l'association L'Art Rue tous les jours du festival de 10H00 à minuit.

Editorial



Que sera le nouveau chapitre que la Tunisie entamera après les élections de l'automne 2019 ? Que sera, demain, le rôle et la place des artistes, des structures culturelles, de la société civile et particulièrement des jeunes à Tunis et dans le pays entier ? Sans nous, rien de pertinent et de solide ne se construira. Dream City 2019 sera un temps fort d'imagination, d'engagement et de contestation, sans lesquels un avenir n'est pas possible.

Notre ville et société rêvées : ce ne sont pas des concepts fugitifs, mais des ambitions très concrètes pour L'Art Rue, tous les artistes et équipes de Dream City. L'édition 2019 se veut à la fois une plateforme de création, un espace humain partagé et une plaque tournante entre plusieurs territoires et mondes. Des artistes tunisiens, du monde arabe, des continents africain et européen se sont inscrits dans la Médina. Ils donnent voix, corps et forme à cet espace urbain sanctuaire, profond comme l'histoire, large et divers comme le pays entier.

Jeunes et adultes, femmes et hommes, croyants et non-croyants, personnes de toutes orientations sexuelles : ils sont là, ils portent ce festival avec les artistes et avec L'Art Rue. À partir du territoire de la Médina de Tunis, dans la durée et avec la réalité locale, les artistes ont fait naître des rhizomes collaboratifs avec le pays entier. Et au-delà : avec Johannesburg, Ramallah, Paris, Marrakech, Kinshasa, New York, Bobo-Dioulasso, Marseille, Beyrouth, Bamako, Athènes, Bagdad ou Bruxelles. Prendre au sérieux un territoire veut dire aussi voir sa dimension et son potentiel cosmopolite, l'ouvrir, le connecter.

Comment reconnaître les inégalités grandissantes, sauver la planète, vivre des différences, ou simplement, comment faire ville et société ensemble ? Ces questions ont été au cœur de cette édition et de tous les projets des artistes, intellectuels, citoyens et jeunes de Tunis qui font Dream City 2019. Voici ce qu'un parlement devrait être : un espace public et protégé de débat et de conflit quand il le faut. Mais surtout un espace d'écoute, d'échange et de construction d'une vision, d'une cité et d'un avenir démocratique et partagé. Sans les artistes et sans la culture ce vrai parlement, cette vraie démocratie, ne vivront pas.

Toutes les créations de Dream City ont deux choses en commun : vous les verrez ici pour la première fois et vous ne les verrez probablement jamais ailleurs. Dream City est un festival de créations contextuelles et uniques, plus que jamais, et pas comme les autres. Les artistes ont été là et seront là, de nouveau et à chaque fois, pendant deux ans. Ce sont elles et eux qui apportent et créent écoute et empathie, transformation et poésie. Nous nous exprimons et nous nous battons pour une Tunisie qui ne se construira pas sans ces valeurs-là.

Jan Goossens, Selma & Sofiane Ouissi,  
Directeurs artistiques

## DREAM CITY 2019 EN 29 OEUVRES ET 5 ACTES

CETTE ANNÉE DREAM CITY SE DÉCLINE EN 5 ACTES DE 10H00 À 00H00 !

LES ATELIERS DE LA VILLE RÊVÉE 10H00 À 12H30

Entrée libre dans la limite des places disponibles. Débats publics ouverts à tous. Des ateliers citoyens autour du rêve de la ville de Tunis de demain.

DAY SHIFT 12H00 À 18H00

L'accès pourra être gratuit ou payant en fonction des œuvres. De midi à 18h, convergez vers les 20 œuvres de 19 artistes locaux et internationaux.

NIGHT SHIFT 18H À 22H

L'accès pourra être gratuit ou payant en fonction des œuvres. En fin de journée, convergez vers les 16 œuvres de 15 artistes locaux et internationaux

GRATUITS DE LA NUIT 19H00 À 00H00

Soirées festives avec un programme nocturne de cinéma, de concerts et de performances ouvert à toutes et à tous.

DREAM QG Accès gratuit sans ticket dans la limite des places disponibles.

Le QG de Dream City fait son programme ! Dar Bach Hamba sera comme à chaque édition un endroit propice à l'échange, à la réflexion et aux rencontres entre festivaliers et artistes mais aussi à la fête. Pour finir vos soirées en musique dans la convivialité...

[dreamcity\\_tunisie](http://dreamcity_tunisie) [Dream City Tunis](https://www.facebook.com/DreamCityTunis)